GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN

Nr. 548 vom - del - di **03.11.2026** Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an den Cor di Jëuni Gherdëina für die Teilnahme an einem Chorwettbewerb.

OGGETTO:

concessione di un contributo straordinario al Cor di Jëuni Gherdëina per la partecipazione ad un concorso coreale.

ARGUMËNT:

cunzeder n cuntribut straurdiner al Cor di Jëuni Gherdëina per tò pert a n cuncors per cores.

	Anwesend Presenti Prejënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina		X	
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 07.10.2026 des Vereins „Cor di Jëuni Gherdëina“ mit Sitz in St.Christina, womit um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages zur teilweisen Deckung der Spesen für die Teilnahme am internationalen Chorwettbewerb in Linz und anschließender Konzerttournee in Südtirol angesucht wird;
Festgehalten:
- dass der Jugendchor Gröden am Wettbewerb „15. Worl Choi Games 2027“ in Linz in Österreich teilnehmen wird, welcher vom 21. bis 31.07.2027 ausgetragen wird;
- dass sich bei diesem Wettbewerb Chöre aus der ganzen Welt messen werden und der Jugendchor die ladinische Minderheit auf internationaler Ebene vertreten wird;
- dass vor und nach der Teilnahme am Wettbewerb außerdem drei Konzerte in Südtirol geplant sind;
- dass die Teilnahmegebühr, die Reise und Unterkunft des gesamten Chores sehr kostspielig sind;
- dass dieser Verein seine Tätigkeit im kulturellen Bereich zu Gunsten der örtlichen Bevölkerung und hauptsächlich der Jugend ausübt;
- dass die finanziellen Mittel des obgenannten Vereines gering sind und dieser somit auf die Gewährung von öffentlichen und privaten Beiträgen angewiesen ist;
In Erachtung, dass es angebracht ist dem Verein „Cor di Jëuni Gherdëina“ mit Sitz in St.Christina einen angemessenen außerordentlichen Beitrag für die Teilnahme am internationalen Chorwettbewerb in Linz in Österreich zu gewähren;
Festgestellt, dass dem Beitragsgesuch die vorgeschriebenen Unterlagen beigelegt wurden;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (FfUoE1x5gURoVXLIjem8zRr5W0qNGPSlGS7nzbQjSN0=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (dZ+mJVBeBZU3jiYnqI3LSLglTyQkBTJx+K7iq4IsCg0=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 5 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

b e s c h l i e ß t

- aus den obgenannten Gründen dem Verein „Cor di Jëuni Gherdëina“ mit Sitz in St.Christina einen außerordentlichen Beitrag von Euro 2.000,00 zur teilweisen Deckung der Spesen für die Teilnahme am internationalen Chorwettbewerb in Linz und anschließender Konzerttournee in Südtirol zu gewähren.
- die Gewährung dieses Beitrages erfolgt unter der Bedingung, dass der Begünstigte sich verpflichtet, die erhaltene Beihilfe ausschließlich für den Zweck, für den sie gewährt worden ist, zu verwenden.
- die Ausgabe von Euro 2.000,00 dem Haushaltsvoranschlag des Haushaltsjahres 2026-2028, Kompetenz 2027 anzulasten, u.z. der KS 50263 „Kultur“, Kap. 05021.04.040100 „Laufende Zuweisungen an soziale private Einrichtungen“, welches genügend Verfügbarkeit aufweist.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la richiesta dd. 07.10.2026 dell'associazione „Cor di Jëuni Gherdëina“ con sede a S.Cristina, tendente ad ottenere la concessione di un contributo straordinario a parziale copertura delle spese da sostenere per la partecipazione al concorso corale internazionale a Linz e la successiva tournée concertistica in Alto Adige;
Fatto presente:
- che il coro giovanile della Val Gardena parteciperà al concorso corale „15. Worl Choir Games 2027“ che si terrà dal 21. al 31.07.2027 a Linz in Austria;
- che a questo concorso parteciperanno cori provenienti da tutto il mondo e il Coro Giovanile rappresenterà la minoranza ladina a livello internazionale;
- che prima e dopo la partecipazione al concorso sono previsti tre concerti in Alto Adige;

- che la quota di partecipazione, il viaggio e il soggiorno dell'intero coro sono molto costosi;
- che quest’associazione svolge la propria attività in campo culturale a favore della popolazione locale ed in particolare dei giovani;
- che i mezzi finanziari dell’associazione sopraccitata sono limitati e che pertanto deve fare affidamento su contributi pubblici e privati;
Ritenuto doveroso concedere all’associazione „Cor di Jëuni Gherdëina“ con sede a S.Cristina un adeguato contributo straordinario per la partecipazione al concorso corale internazionale a Linz in Austria;

Accertato che alla richiesta di concessione del suddetto contributo venne allegata la prescritta documentazione;
Visto il regolamento comunale per la concessione di contributi;
Visto il bilancio di previsione del corrente esercizio finanziario;
Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (FfUoE1x5gURoVXLIjem8zRr5W0qNGPSlGS7nzbQjSN0=) e dal responsabile di ragioneria (dZ+mJVBeBZU3jiYnqI3LSLglTyQkBTJx+K7iq4IsCg0=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 5 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

d e l i b e r a

- di concedere, per i motivi indicati nelle premesse del presente atto, all'associazione "Cor di Jëuni Gherdëina" con sede a S.Cristina un contributo straordinario di Euro 2.000,00 a parziale copertura delle spese da sostenere per la partecipazione al concorso corale internazionale a Linz in Austria e la successiva tournée concertistica in Alto Adige.
- la concessione del presente intervento finanziario è vincolata all'impegno del soggetto beneficiario di utilizzarlo esclusivamente per le finalità per le quali è stato accordato.
- di imputare la spesa di Euro 2.000,00 al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2027, e precisamente al CC 50263 “Cultura”, cap. 05021.04.040100 “Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private”, che presenta sufficiente disponibilità.

- sollten nicht die gesamten Tätigkeiten durchgeführt oder belegt werden bzw. sollten die entsprechenden Ausgaben geringer sein als veranschlagt, wird ein verhältnismäßig geringerer Betrag ausgezahlt.
- der Beitrag wird nach Vorlage einer vom Bürgermeister als Bestätigung und Freigabe gegengezeichneten Abrechnung durch den Begünstigten ausbezahlt.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- se non si dovesse effettuare o documentare tutte le attività, rispettivamente se le relative spese dovessero essere minori di quanto preventivato, verrà erogato un importo proporzionalmente minore.
- il contributo viene erogato dietro presentazione da parte del beneficiario di un rendiconto, controfirmato dal Sindaco in segno di conferma ed approvazione.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. san

LA JONTA DE CHEMUN

Ududa la dumanda di 07.10.2026 dla lia „Cor di Jëuni Gherdëina“ cun sënta a S.Cristina, cun chëla che la damanda de giapé n cuntribut straurdiner per curì na pert dla spëises per tò pert al cuncors nternaziunel per cores a Linz tl'Austria y i cunzerc tl Sudtirol;

Tenì cont:

- che l cor di jëuni de Gherdëina tulerà pert al „15. Worl Choir Games 2027“ che sarà dai 21. ai 31.07.2027 a Linz tl'Autria;
- che cores de du l mond tulerà pert a chësc cuncors di cores y che l cor di jëuni reprejenterà la minuranza ladina a livel nternaziunel;
- che dan y do avëi tëut pert al cuncors ie nce udui dant trëi cunzerc tl Sudtirol;
- che la cuota de iscrizion, l viac y l durmì per dut l cor ie scialdi cëres;
- che chësta lia à si atività tl ciamp culturel per l bën dla jënt dl luech y dantaldut di jëuni;
- che la lia dita dessëura ne à nia assé scioldi y che la muessa se lascé judé tres cuntribuc da ënc publics y privac;

Ratà perchël de pudëi cunzeder ala lia „Cor di Jëuni Gherdëina“ cun sënta a S.Cristina n cuntribut straurdiner per tò pert al cuncors nternaziunel per cores;

Azertà che ala dumanda de cunzescion dl cuntribut nunzià ie unì njuntei i documënc scric dant;

Do avëi udù l regulamënt cumenel per la cunzescion de cuntribuc;

Udù l bilanz de previjion de chësc ann finanzier;

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl 0servisc nteressà (FfUoE1x5gURoVXLIjem8zRr5W0qNGPSlGS7nzbQjSN0=) y dal respunsabl de rajuneria (dZ+mJVBeBZU3jiYnqI3LSLglTyQkBTJx+K7iq4IsCg0=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 5 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de cunzeder, per i motifs scric su dessëura, ala lia „Cor di Jëuni Gherdëina“ cun sënta a S. Crestina n cuntribut straurdiner de Euro 2.000,00 per curì na pert dla spëises per tò pert al cuncors nternaziunel per cores a Linz y i cunzerc tl Sudtirol.
- l cuntribut vën dat sota chëla cundizion che chisc scioldi vënie mé adurvei per i fins per chëi che i ie unic cunzedui.
- de adebité la spëisa de Euro 2.000,00 al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2027, y plu avisa al ZC 50263 "Cultura", cap. 05021.04.040100 "Trasferimënc curënc a istituzions sozieles privates", che mostra su assé despunibltà.
- sce unissa fates o documentedes me na pert dla ativiteies o sce la spëises fossa mëndres de chëles ududes danora, unirà paieda ora na soma n proporzion plu bassa.
- l cuntribut vën paià ora do prejentazion da pert dl benefizier de n rendicont, contrafirmà dal Ambolt n sëni de cunfërma y apruvazion.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun uposizions contra chësta deliberazion. Tl tëmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt — Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera — Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà — Hofer Matthias

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****